

¹Dies sind die letzten Worte Davids: Es sprach David der Sohn Isais, es sprach der Mann, der hoch erhoben ist, der Gesalbte des Gottes Jakobs, lieblich mit Psalmen Israels.²Der Geist des HERRN hat durch mich geredet, und seine Rede ist auf meiner Zunge.³Es hat der Gott Israels zu mir gesprochen, der Hort Israels hat geredet: Ein Gerechter herrscht unter den Menschen, er herrscht mit der Furcht Gottes⁴ und ist wie das Licht des Morgens, wenn die Sonne aufgeht, am Morgen ohne Wolken, da vom Glanz nach dem Regen das Gras aus der Erde wächst.⁵Denn ist mein Haus nicht also bei Gott? Denn er hat mir einen ewigen Bund gesetzt, der in allem wohl geordnet und gehalten wird. All mein Heil und all mein Begehren, das wird er wachsen lassen.⁶Aber die heillosen Leute sind allesamt wie die ausgeworfenen Disteln, die man nicht mit Händen fassen kann;⁷sondern wer sie angreifen soll, muß Eisen und Speießstange in der Hand haben; sie werden mit Feuer verbrannt an ihrem Ort.⁸Dies sind die Namen der Helden Davids: Jasobeam, der Sohn Hachmonis, ein Vornehmster unter den Rittern; er hob seinen Speieß auf und schlug achthundert auf einmal.⁹Nach ihm war Eleasar, der Sohn Dodos, des Sohnes Ahohis, unter den drei Helden mit David. Da sie Hohn sprachen den Philistern und daselbst versammelt waren zum Streit und die Männer Israels hinaufzogen,¹⁰da stand er und schlug die Philister, bis seine Hand müde am Schwert erstarrte. Und der HERR gab ein großes Heil zu der Zeit, daß das Volk umwandte ihm nach, zu rauben.¹¹Nach ihm war Samma, der Sohn

¹فَقَدِهِ هِيَ كَلِمَاتُ دَاوُدَ الْأَخِيرَةُ، وَخِي دَاوُدَ بْنِ يَسَّى، وَوَحْيُ الرَّجُلِ الْقَائِمِ فِي الْعَلَا، مَسِيحٍ إِلَهٍ يُعْقُوبَ، وَمُرَّتْ إِسْرَائِيلَ الْخُلُو، رُوحُ الرَّبِّ تَكَلَّمَ بِي وَكَلِمَتُهُ عَلَى لِسَانِي.³قَالَ إِلَهٌ إِسْرَائِيلَ. إِلَيَّ تَكَلَّمَ صَخْرَةُ إِسْرَائِيلَ. إِذَا تَسَلَّطَ عَلَى النَّاسِ بَارٌّ يَتَسَلَّطُ بِخَوْفِ اللَّهِ،⁴وَكُنُورِ الصَّبَاحِ إِذَا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ. كَغُشْبٍ مِنَ الْأَرْضِ فِي صَيْحِ صَخْرٍ مُضِيٍّ بَعْدَ الْمَطَرِ.⁵أَلَيْسَ هَكَذَا بَيْنِي عِنْدَ اللَّهِ لِأَنَّهُ وَضَعَ لِي عَهْدًا أَبَدِيًّا مُثَقَّنًا فِي كُلِّ شَيْءٍ وَمَحْفُوظًا. أَفَلَا بُنِيتُ كُلَّ خَلَاصِي وَكُلِّ مَسَرَّتِي.⁶وَلَكِنَّ بَنِي بَلِيْعَالٍ جَمِيعُهُمْ كَسَنُوكَ مَطَرُوحٍ لَأَنَّهُمْ لَا يُؤَحِّدُونَ بِي. وَالرَّجُلُ الَّذِي يَمَسُّهُمْ يَتَسَلَّخُ بِحَدِيدٍ وَعَصَا رُمَحٍ. فَيُخْرِقُونَ بِالنَّارِ فِي مَكَانِهِمْ.⁸هَذِهِ أَسْمَاءُ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ لِدَاوُدَ، يُشْتَبِ بِشَيْبَتِ الشَّكْمُونِيِّ رَئِيسِ الثَّلَاثَةِ. هُوَ هَرُّ رُمَحِهِ عَلَى ثَمَانٍ مِئَةٍ قَتَلَهُمْ دُفْعَةً وَاحِدَةً.⁹وَبَعْدَهُ الْإِعَارَاؤُ بْنُ دُودُو بْنِ أُخُوخِي أَحَدُ الثَّلَاثَةِ الْأَبْطَالِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ دَاوُدَ حِينَمَا غَيَّرُوا الْفِلِسْطِينِيِّينَ الَّذِينَ اجْتَمَعُوا هُنَاكَ لِلْحَرْبِ وَصَعِدَ رَجَالُ إِسْرَائِيلَ.¹⁰أَمَّا هُوَ فَأَقَامَ وَصَرَبَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ حَتَّى كَلَّتْ يَدُهُ، وَلَصِقَتْ يَدُهُ بِالسَّيْفِ، وَصَنَعَ الرَّبُّ خَلَاصًا عَظِيمًا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ، وَرَجَعَ الشَّعْبُ وَرَاءَهُ لِلنَّهْبِ فَقَطُّ.¹¹وَبَعْدَهُ سَمَةُ بْنُ أُجِي الْهَرَارِيِّ. فَاجْتَمَعَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جَيْشًا وَكَانَتْ هُنَاكَ قِطْعَةُ حَقْلٍ مَمْلُوءَةٌ عَدَسًا، فَهَرَبَ الشَّعْبُ مِنْ أَمَامِ الْفِلِسْطِينِيِّينَ.¹²فَوَقَفَ فِي وَسْطِ الْقِطْعَةِ وَأَنْقَذَهَا، وَصَرَبَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ فَصَنَعَ الرَّبُّ خَلَاصًا عَظِيمًا.¹³وَتَرَلَّ الثَّلَاثَةُ مِنَ الثَّلَاثِينَ رَئِيسًا وَأَتَوْا فِي الْحَصَادِ إِلَى دَاوُدَ إِلَى مَعَارَةِ عَدْلَامَ، وَجَبَّشَ الْفِلِسْطِينِيُّونَ تَارِلَ فِي وَادِي الرِّقَاتِيِّينَ.¹⁴وَكَانَ دَاوُدَ جَيِّدٌ فِي الْحِصْنِ، وَحَقَطَهُ الْفِلِسْطِينِيُّونَ جَيِّدٌ فِي بَيْتِ لَحْمٍ.¹⁵فَتَأَوَّهَ دَاوُدَ وَقَالَ، مَنْ يَسْقِينِي مَاءً مِنْ يَنْرُ بَيْتِ لَحْمٍ الَّتِي عِنْدَ الْبَابِ.¹⁶فَسَقَى الْأَبْطَالُ الثَّلَاثَةُ مَخَلَّةَ الْفِلِسْطِينِيِّينَ وَاسْتَقَوْا مَاءً مِنْ يَنْرُ بَيْتِ لَحْمٍ الَّتِي عِنْدَ الْبَابِ، وَحَمَلُوهُ وَأَتَوْا بِهِ إِلَى دَاوُدَ، فَلَمْ يَسَّ أَنْ يَشْرَبَهُ بَلْ سَكَبَهُ لِلرَّبِّ.¹⁷وَقَالَ، خَاشَا لِي يَا رَبُّ أَنْ أَفْعَلَ ذَلِكَ. هَذَا دَمُ الرِّجَالِ الَّذِينَ خَاطَرُوا بِأَنفُسِهِمْ. فَلَمْ يَسَّ أَنْ يَشْرَبَهُ. هَذَا مَا فَعَلَهُ الثَّلَاثَةُ الْأَبْطَالُ.¹⁸وَأَيْسَائِيُّ أَخُو يُوَابَ ابْنِ صُرُوبَةَ هُوَ رَئِيسُ ثَلَاثَةٍ. هَذَا هَرُّ رُمَحِهِ عَلَى ثَلَاثِ مِئَةٍ قَتَلَهُمْ، فَكَانَ لَهُ اسْمُ بَيْنِ الثَّلَاثَةِ.¹⁹أَلَمْ يُكْرَمْ عَلَى الثَّلَاثَةِ فَكَانَ لَهُمْ رَئِيسًا، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ

Agas, des Harariters. Da die Philister sich versammelten in eine Rotte, und war daselbst ein Stück Acker voll Linsen, und das Volk floh vor den Philistern,¹² da trat er mitten auf das Stück und errettete es und schlug die Philister; und Gott gab ein großes Heil.¹³ Und diese drei Vornehmsten unter dreißigen kamen hinab in der Ernte zu David in die Höhle Adullam, und die Rotte der Philister lag im Grunde Rephaim.¹⁴ David aber war dazumal an sicherem Ort; aber der Philister Volk lag zu Bethlehem.¹⁵ Und David ward lüstern und sprach: Wer will mir Wasser zu trinken holen aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor?¹⁶ Da brachen die drei Helden ins Lager der Philister und schöpften Wasser aus dem Brunnen zu Bethlehem unter dem Tor und trugen's und brachten's zu David. Aber er wollte nicht trinken sondern goß es aus dem HERRN¹⁷ und sprach: Das lasse der HERR fern von mir sein, daß ich das tue! Ist's nicht das Blut der Männer, die ihr Leben gewagt haben und dahin gegangen sind? Und wollte es nicht trinken. Das taten die drei Helden.¹⁸ Abisai, Joabs Bruder, der Zeruja Sohn, war auch ein Vornehmster unter den Rittern: er hob seinen Speiß auf und schlug dreihundert, und war auch berühmt unter dreien¹⁹ und der Herrlichste unter dreien und war ihr Oberster; aber er kam nicht bis an jene drei.²⁰ Und Benaja, der Sohn Jojadas, des Sohnes Is-Hails, von großen Taten, von Kabzeel, der schlug zwei Helden der Moabiter und ging hinab und schlug einen Löwen im Brunnen zur Schneezeit.²¹ Und schlug auch einen ägyptischen ansehnlichen Mann, der hatte

الأول.²⁰ وَبَتَايَاهُو بْنُ يَهُوَادَاغ، ابْنُ ذِي بَاسٍ، كَثِيرُ الْأَفْعَالِ، مِنْ قَبْصِيلٍ، هُوَ الَّذِي صَرَبَ أَسَدِي مُوَابَ، وَهُوَ الَّذِي تَرَلَّ وَصَرَبَ أَسَدًا فِي وَسْطِ حُبِّ يَوْمِ التَّلْحِ.²¹ وَهُوَ صَرَبَ رَجُلًا مِصْرِيًّا دَا مَنْطَرٍ، وَكَانَ يَدِ الْمِصْرِيِّ رُمُحٌ، فَتَرَلَّ إِلَيْهِ يَعْصَا وَحَطَفَ الرُّمَحَ مِنْ يَدِ الْمِصْرِيِّ وَقَتَلَهُ بِرُمُحِهِ.²² هَذَا مَا فَعَلَهُ بَتَايَاهُو بْنُ يَهُوَادَاغَ، فَكَانَ لَهُ اسْمُ بَيْنَ الثَّلَاثَةِ الْأَبْطَالِ، وَأَكْرَمَ عَلَى الثَّلَاثِينَ، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَصِلْ إِلَى الثَّلَاثَةِ. فَجَعَلَهُ دَاوُدُ مِنْ أَصْحَابِ سِرِّهِ.²⁴ وَعَسَائِيلُ أَخُو يُوَابَ كَانَ مِنَ الثَّلَاثِينَ، وَالْخَانَانُ بْنُ دُودُو مِنْ بَيْتِ لَحْمَ.²⁵ وَسَمَّاهُ الْخَرُودِيَّ، وَالْيَقَا الْخَرُودِيَّ،²⁶ وَخَالَصَ الْقَلْطِيَّ، وَعِيرَا بْنُ عَقِيشَ التَّقْوَعِيَّ،²⁷ وَأَبِيعَزَّرَ الْعَتَانُونِيَّ، وَمُبُونَايَ الْخُوشَاتِيَّ،²⁸ وَصَلْمُونَ الْأَخُوجِيَّ، وَمَهْرَائِ التَّطُوقَاتِيَّ،²⁹ وَخَالَبُ بْنُ بَعْنَةَ التَّطُوقَاتِيَّ، وَإِثَائِي بْنُ رِبْيَائِي مِنْ جَبْعَةَ بَنِي يَنْيَامِينَ،³⁰ وَبَتَايَا الْقَرْعَتُونِيَّ، وَهَدَّائِي مِنْ أُوْدِيَةَ جَاعَشَ،³¹ وَأَبُو عَلْبُونِ الْعَرَبَاتِيَّ، وَعَزْمُوثُ الْبَرْخُومِيَّ،³² وَالْيَحْيَا الشَّعْلُبُونِيَّ وَمِنْ بَنِي يَاسْنَ، يُوبَاتَانُ.³³ وَسَمَّاهُ الْهَزَارِيَّ، وَأَخِيَامُ بْنُ شَارَارِ الْأَرَارِيَّ،³⁴ وَأَلِيقَلُطُ بْنُ أَحْسَتَائِي ابْنِ الْمَعْكِيَّ، وَأَلِيعَامُ بْنُ أَخِيثُوقَلِ الْجِيلُونِيَّ،³⁵ وَخَضْرَائِي الْكَرْمَلِيَّ، وَقَعْرَائِي الْأَرَبِيَّ،³⁶ وَبَجَالُ بْنُ تَائَانَ مِنْ صُوءَةَ، وَبَانِي الْجَادِيَّ،³⁷ وَصَالِقُ الْعَمُونِيَّ، وَخَزَائِي التَّبِيرُوتِيَّ حَامِلُ سِلَاحِ يُوَابَ بْنِ صَرْوِيَةَ³⁸ وَعِيرَا الْبَيْرِيَّ، وَجَارُبُ الْبَيْرِيَّ،³⁹ وَأُورِيَّا الْجَتِّيَّ. الْجَمِيعُ سَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ.

einen Speiß in seiner Hand. Er aber ging zu ihm hinab mit einem Stecken und riß dem Ägypter den Speiß aus der Hand und erwürgte ihn mit seinem eigenen Speiß.²² Das tat Benaja, der Sohn Jojadas, und war berühmt unter den drei Helden²³ und herrlicher denn die dreißig; aber er kam nicht bis an jene drei. Und David machte ihn zum heimlichen Rat.²⁴ Asahel, der Bruder Joabs, war unter den dreißig; Elhanan, der Sohn Dodos, zu Bethlehem;²⁵ Samma, der Haroditer; Elik, der Haroditer;²⁶ Helez, der Paltiter; Ira, der Sohn Ikkes, des Thekoiters;²⁷ Abieser, der Anathothiter; Mebunnai, der Husathiter;²⁸ Zalmon, der Ahohiter; Maherai, der Netophathiter;²⁹ Heleb, der Sohn Baanas, der Netophathiter; Itthai, der Sohn Ribais, von Gibeon der Kinder Benjamin;³⁰ Benaja, der Pirathoniter; Hiddai, von Nahale-Gaas;³¹ Abi-Albon, der Arbathiter; Asmaveth, der Barhumiter;³² Eljahba, der Saalboniter; die Kinder Jasen und Jonathan;³³ Samma, der Harariter; Ahiam, der Sohn Sarars, der Harariter;³⁴ Eliphelet, der Sohn Ahasbais, des Maachathiters; Eliam, der Sohn Ahithophels, des Gileoniters;³⁵ Hezrai, der Karmeliter; Paerai, der Arbiter;³⁶ Jigeal, der Sohn Nathans, von Zoba; Bani, der Gaditer;³⁷ Zelek, der Ammoniter; Naharai, der Beerothiter, der Waffenträger Joabs, des Sohnes der Zeruja;³⁸ Ira, der Jethriter; Gareb, der Jethriter;³⁹ Uria, der Hethiter. Das sind allesamt siebenunddreißig.